

21984A1127(02)

L 308/60

URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI

27.11.1984

IZMENJAVA PISEM

med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Vlado Nove Zelandije, ki spreminja Dogovor o skupni disciplinski ureditvi med Novo Zelandijo in Skupnostjo o siru

A. Pismo iz Evropske gospodarske Skupnosti

Spoštovani!

Čast imam sklicevati se na Dogovor o skupni disciplinski ureditvi med Novo Zelandijo in Skupnostjo o siru iz Priloge 3 Memoranduma o soglasju o rezultatih dvostranskih pogajanj med delegacijo Nove Zelandije in delegacijo Evropske skupnosti v okviru večstranskih trgovinskih pogajanj, podpisanega 12. aprila 1979, in na pogajanja v zvezi z nekaterimi spremembami tega dogovora, ki so bila zaključena v Bruslju 3. oktobra 1984.

V skladu s sklepi teh pogajanj imam čast predlagati naslednje spremembe zgoraj navedenega dogovora:

1. Drugi in tretji pododstavek odstavka 2 dela I drugega in tretjega pododstavka odstavka 2 Dela II se začasno ne uporabljajo;
2. Delu III se doda naslednje:
„Ta izmenjava informacij poteka četrletno ob pogoju vzajemnosti.“;
3. Dodatka I in II se nadomestita z naslednjim:

„Dodatek I

Besedilo koncesije EGS za sir cheddar

Številka SCT	Poimenovanje	Stopnja konvencionalne dajatve
04.04	Sir in skuta: E. Drugo: I. Razen naribanega ali v prahu, z vsebnostjo maščob do vključno 40 mas. % in vsebnostjo vode, izračunane v nemaščobni snovi: b) več kot mas. 47 %, pa do vključno 72 mas. %: 1. cheddar: — celi siri ^(a) ki v suhi snovi vsebujejo 50 mas. % ali več maščobe in ki so zoreli tri ali več mesecev ^(b)	L ^(c)

^(a) izraz ‚celi siri‘, kot se uporablja v podštevilki 04.04 E I b), 1 se uporablja za:

- sire konvencionalne ploščate cilindrične oblike z neto maso najmanj 33 kilogramov, vendar ne več kot 44 kilogramov,
- kockaste bloke sira z neto maso 10 ali več kilogramov.

^(b) Za vpis pod to podštevilko veljajo pogoji, ki jih določijo pristojni organi.

^(c) 15 ekujev na 100 kilogramov neto mase v mejah letne carinske kvote 9 000 ton, ki jo odobrijo pristojni organi Evropskih skupnosti.

B. Pismo Vlade Nove Zelandije

Spoštovani!

Potrjujem prejem vašega pisma z današnjim datumom, ki se glasi:

„Čast imam sklicevati se na Dogovor o skupni disciplinski ureditvi med Novo Zelandijo in Skupnostjo o siru iz Priloge 3 Memoranduma o soglasju o rezultatih dvostranskih pogajanj med delegacijo Nove Zelandije in delegacijo Evropske skupnosti v okviru večstranskih trgovinskih pogajanj, podpisanega 12. aprila 1979, in na pogajanja v zvezi z nekaterimi spremembami tega dogovora, ki so bila zaključena v Bruslju 3. oktobra 1984.

V skladu s sklepi teh pogajanj imam čast predlagati naslednje spremembe zgoraj navedenega dogovora:

1. Drugi in tretji pododstavek odstavka 2 dela I drugega in tretjega pododstavka odstavka 2 Dela II se začasno ne uporabljajo;
2. Delu III se doda naslednje:
 ‚Ta izmenjava informacij poteka četrletno ob pogoju vzajemnosti.‘;
3. Dodatka I in II se nadomestita z naslednjim:

‚Dodatek I

Besedilo koncesije EGS za sir cheddar

Številka SCT	Poimenovanje	Stopnja konvencionalne dajatve
04.04	Sir in skuta: E. Drugo: I. Razen naribanega ali v prahu, z vsebnostjo maščob do vključno 40 mas. % in vsebnostjo vode, izračunane v nemaščobni snovi: b) več kot mas. 47 %, pa do vključno 72 mas. %: 1. cheddar: — celi siri ^(a) ki v suhi snovi vsebujejo 50 mas. % ali več maščobe in ki so zoreli tri ali več mesecev ^(b)	L ^(c)

^(a) izraz ‚celi siri‘, kot se uporablja v podštevilki 04.04 E I b), 1 se uporablja za:

- sire konvencionalne ploščate cilindrične oblike z neto maso najmanj 33 kilogramov, vendar ne več kot 44 kilogramov,
- kockaste bloke sira z neto maso 10 ali več kilogramov.

^(b) Za vpis pod to podštevilko veljajo pogoji, ki jih določijo pristojni organi.

^(c) 15 ekujev na 100 kilogramov neto mase v mejah letne carinske kvote 9 000 ton, ki jo odobrijo pristojni organi Evropskih skupnosti.

Dodatek II

Koncesija EGS za cheddar in druge sire za predelavo

Številka SCT	Poimenovanje	Stopnja konvencionalne dajatve
04.04	Sir in skuta: E. Drugo: I. Razen naribanega ali v prahu, z vsebnostjo maščob do vključno 40 mas. % in vsebnostjo vode, izračunane v nemaščobni snovi: b) več kot 47 mas. %, pa do vključno 72 mas. %: 1. cheddar: — cheddar za predelavo ^(a) ^(b) 2. Drugo: — za predelavo ^(a) ^(b)	 L ^(c) L ^(c)

^(a) Preverjanja uporabe te določene končne uporabe se izvajajo v skladu z določbami Skupnosti, ki urejajo to zadevo.

^(b) Za vpis pod to podštevilko veljajo pogoji, ki jih določijo pristojni organi.

^(c) 15 ekujev na 100 kilogramov neto mase v mejah letne carinske kvote 3 500 ton, ki jo odobrijo pristojni organi Evropskih skupnosti.

Imam tudi čast predlagati naslednje:

- zgoraj navedeni režim stopi v veljavo najpozneje 30 dni po datumu podpisa te izmenjave pisem. Velja do 31. decembra 1986, in od takrat dalje ostane v veljavi in vsaka pogodbenica ima pravico, da ga odpove s šestmesečnim odpovednim rokom v pisni obliki,
- v primeru odpovedi tega režima se v celoti uporabljajo prvotni pogoji Dogovora o skupni disciplinski ureditvi iz leta 1979 in koncesije, predvidene v Seznamu LXXII-EGS, ki se uporabljajo pred vstopom tega dogovora v veljavo.

Bil bi vam hvaležen, če bi me obvestili, ali vaša Vlada soglaša s temi predlogi“.

Čast imam potrditi, da moja Vlada soglaša s predlogi v vašem pismu.

Sprejmite, prosim, spoštovani gospod, izraze mojega najglobljšega spoštovanja.

Za Vlado
Nove Zelandije